

有害物質非含有要求仕様書 (第 2.4 版)

Specification of Prohibiting Use of Hazardous Substances (Edition 2.4)

Article 1. 目的 (PURPOSE)

本仕様書は、RoHS 指令を順守することを目的として、第 4 条に定める 10 物質の取扱いについて詳細に定めることを目的とする。

In order to comply with the RoHS Directive, this Specification is made to establish terms and conditions regarding the treatment and transaction of the Substances defined in Article 4 hereof.

Article 2. 適用範囲 (SCOPE)

本仕様書は第 3 条(5)に定める「納入品」に適用されるものとする。本仕様書とグリーン調達基準との間で内容の矛盾や不明確さがある場合、本仕様書の規定を優先する。また、本仕様書とゼネラルグループが締結する「グリーン調達合意書」との間に内容の矛盾や不明確さがある場合、本仕様書の規定を優先する。

This Specification shall apply to Deliverable(s) which is defined in Article 3(5) hereof. In case of any conflict or ambiguity with this Specification and Green Procurement Standards, this Specification shall prevail. In case of any conflict or ambiguity with this Specification and “General Green Procurement Agreement”, this Specification shall prevail.

Article 3. 用語の定義 (DEFINITION OF TERMS)

以下の用語は、本仕様書では以下の意味を有するものとする。

The following words shall have the following meanings in this Specification.

- (1) RoHS : Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment(欧州連合指令 2011/65/EU) の略
Abbreviation for Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment(European Union Directive 2011/65/EU).
- (2) 対象物質 : 第 4 条表 1 の物質
(Substances) : Substance(s) defined in Fig.1 of Article 4 hereof.
- (3) 含有 : 化学物質が納入品に含まれること
(Contain) : A chemical substance exists in Deliverables
- (4) 残留資材 : 半田、接着剤、樹脂、離型剤等の副資材であり、納入品に含まれるもの。
(Residue) : Residue means subsidiary material(s) including solder, adhesive, resin and release materials whatsoever which remain in Deliverable.
- (5) 納入品 : ゼネラルグループが購入する物品で、ゼネラルグループの製品を構成するもの。原材料、部品、ユニット、出荷時の添付品、マニュアル、包装、梱包材、OEM/ODM 製品、設備、ソフトサービスを含む。残留資材も納入品の一部と見做される。
(Deliverables) : Any and all materials and components, including, but not limited to, raw materials, parts, components, assembled units, accessories, manuals, packages and packaging materials for shipment, OEM/ODM products, equipment, software, service which are purchased by the GNL Group and contained in the products of GNL Group. Residues shall be deemed a part of Deliverable hereunder.

- (6) 素材 : 特定の使用目的をもって特定の位置に配置・形成されており、使用目的を達成する上でそれ以上分割できない均一材料、または均一とみなせる複合材料
(Material) : Substance(s) or substance(s) which cannot be decomposed further more or composite materials which can be regarded as homogeneous in order to fulfill their specific functions, for which both are set or formed at particular position.
- (7) 含有濃度 : 素材に含まれる対象物質の質量を素材全体の質量で割ったもの。
ただし、金属化合物の場合は、対象金属成分のみの質量を素材全体の質量で割ったものとする。
(Concentration) : Concentration rate of chemical substance; the numerator on calculating Concentration is the mass of Substance(s) in a material and the denominator is the mass of the whole material.
In case of metal compounds, however, the numerator is the mass of the target metal element alone and the denominator is the mass of the whole material.
- (8) ゼネラルグループ: 第 10 条表 2 に記載されている会社
(GNL Group) : Company(ies) specified in Fig. 2 of Article 10 hereof.
- (9) グリーン調達基準 : ゼネラルグループが定めたグリーン調達の考え方、供給事業者へ依頼する事項をまとめた基準書。最新版は、下記のURLから確認できる。
グリーン調達基準（和文）: [https:// www.generalww.com/jp/corporate/procure/green.html](https://www.generalww.com/jp/corporate/procure/green.html)
(Green Procurement Standards) : “Genaral Group Green Procurement Standards” which Genaral Group has set forth . Latest version of the Green Procurement Standards is available from the following URL: Green Procurement Standards (English) : [https:// www.generalww.com/global/procurement/index.html](https://www.generalww.com/global/procurement/index.html)
- (10) 供給事業者 : ゼネラルグループに、納入品を直接又は間接に供給する者。当該商品の生産者を含む。
(Supplier) : A party who provides any Deliverable directly or indirectly to any party of GNL Group. Supplier includes the producer of such Deliverable.

Article 4. ゼネラルグループの含有禁止物質と規制内容 (“SUBSTANCES” and detail of restriction)

表 1 (Fig. 1)

	含有全廃物質対象(群) Substances	閾値 Threshold Value (maximum allowable level)	規制内容 Details of Restrictions
材料、部品、ユニットなど Materials, components, units, etc.	鉛及びその化合物 Lead and its Compounds	1,000 ppm	EU 指令 : 2011/65/EU EU 指令 : (EU) 2015/863 左記値を超えて「含有」してはならない。 EU Directive : 2011/65/EU EU Directive : (EU)2015/863 Those Substances shall not be contained more than the applicable Threshold Value.
	水銀及びその化合物 Mercury and its Compounds	1,000 ppm	
	カドミウム及びその化合物 Cadmium and its Compounds	100 ppm	
	六価クロム化合物 Hexavalent Chromium Compounds	1,000 ppm	
	ポリ臭化ビフェニル類 (PBB 類) Polybrominated Biphenyls	1,000 ppm	
	ポリ臭化ジフェニルエーテル類 (PBDE 類) Polybrominated Diphenyl Ethers	1,000 ppm	
	フタル酸ビス(2-エチルヘキシル) (DEHP) Bis(2-ethylhexyl)phthalate (DEHP)	1,000 ppm	
	フタル酸ブチルベンジル (BBP) Butyl benzyl phthalate (BBP)	1,000 ppm	
	フタル酸ジ-n-ブチル (DBP) Dibutyl phthalate (DBP)	1,000 ppm	
	フタル酸ジイソブチル (DIBP) Diisobutyl phthalate (DIBP)	1,000 ppm	
包装材 Packaging materials	鉛、水銀、カドミウム、六価クロム Lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium	合計 100 ppm 100 ppm in total	EU 指令 : 94/62/EC EU Directive : 94/62/EC

- * 閾値とは、均質な材料中の有害物質の最大許容濃度を意味する。均質な材料とは、単一の部材の中で機械的に解体することができない1ユニットを意味する。
- * この閾値は、(i) 今後の RoHS 指令に対する法制化動向、(ii) ゼネラルグループの指示または(iii) その他の事情により変更される可能性がある。(2018 年 7 月現在)
- * 閾値を超える場合でも、ゼネラルグループが認めたときはこの限りでない。

*Threshold Value(s) means maximum allowable Concentration value(s) of Substance(s) contained in homogeneous materials. Homogeneous material means a unit, which cannot be mechanically disjointed into single materials. Furthermore, these Threshold Values may be altered or modified if (i) the RoHS Directive is amended or other regulations is enforced, (ii) GNL Group directs the Supplier to alter or modify any condition in this Specification, or (iii) in case of other occurrences necessary to alter or modify such Threshold Values. (List shows value as of July 2018).

* General may add to, delete, change or otherwise amend Fig1 at its sole discretion at any time by giving a notice to Supplier.

* Supplier may deliver Deliverable (s) which contain Substance(s) more than applicable Threshold Value, upon written consent of GNL Group.

Article 5. 本仕様書における要求事項

(REQUIREMENTS)

要求事項 1 Requirement 1 補足説明 Supplementary information	<p>供給事業者は、対象物質の「含有」有無および含有量を報告すること Supplier shall report the existence or non-existence of the Substance(s) in the Deliverable(s), and contained amounts of such Substance(s).</p> <p>対象物質の「含有」有無、「含有」量について、(i) 供給事業者がゼネラルグループに新規納入する場合、または(ii) ゼネラルグループから供給事業者に対し要求した場合に、ゼネラル指定の様式（第9条参照）へ記載し提出すること。</p> <p>Supplier shall submit necessary documents in the forms designated by General (refer to Article 9 hereof), regarding Deliverable(s) containing the Substance(s), the amounts of such contained Substance(s), and so on: (i) before Supplier makes the first delivery of any of Deliverable to GNL Group; and (ii) when the GNL Group requests the Supplier to submit those documents.</p>
要求事項 2 Requirement 2	<p>上流の供給事業者および再委託先からの、本仕様書の順守を確約する書面を取得すること Supplier shall obtain certificates from its supplier or subcontractor to comply with all requirements of this Specification.</p>
要求事項 3 Requirement 3	<p>以下の事項について管理基準を策定し、下記事項に変更が生じた場合には、速やかに報告すること。</p> <p>① 納入品に含まれる対象物質の量に影響を及ぼす可能性のある変更要素 購入先の変更・追加、購入品の変更、工程の変更等（製造条件、生産設備、型・治工具等。自社内だけでなく上流の供給事業者、再委託先における変更を含む。）</p> <p>② 社内外の処理手順 含有化学物質の管理基準、受入検査方法、承認プロセス等</p> <p>③ 社内外への情報伝達方法 変更の記録、通知、識別情報等</p> <p>Supplier shall maintain rules for control of changes of chemical substances in products, which sets forth the detail of followings.</p> <p>① Any changes which may affect the quantities of Substances in the Deliverables. Changes and additions in suppliers, changes in purchased items, and changes in processes etc.(including changes of the company such as manufacturing conditions, molds, and jigs and the same of the subcontractors).</p> <p>② Company internal and external procedures of Criteria of control on chemical substance, receiving inspection, recognition process etc.</p> <p>③ Methods of transmitting information inside and outside the company. Recording changes, notification, identification information etc.</p>

Article 6. 変更時の処置 (Action to be taken after an alteration or modification)

第5条で報告した「含有」有無、「含有」量が変更になった場合は、事前にゼネラル指定の様式(第9条参照)で再提出すること。

If any Substance(s) contained in Deliverable or amounts of such Substance(s) reported in accordance with Article 5 hereof is altered or modified, Supplier shall submit the detail of alteration or modification in the forms stipulated by General (refer to Article 9 hereof) together with the necessary supporting documents.

Article 7. 是正措置(Corrective Measure)

ゼネラルグループが、供給事業者が本仕様書に違反している、または違反している可能性があると判断した場合、または供給事業者から提出されたいずれかの証明書が不正確または誤解を招きかねないと判断した場合には、両当事者は供給事業者が取るべき是正措置について討議し、供給事業者は両当事者が合意したすべての是正措置を、ゼネラルグループが指定した期日までに遅滞なく実行、実施する。

In case GNL Group determines that Supplier has breached or is likely to breach this Specification or any certificate submitted by the Supplier is inaccurate or otherwise misleading, GNL Group and Suppliers(s) shall discuss the corrective measures to be taken by Supplier and Supplier shall promptly perform and implement all corrective measures agreed by the parties hereto without unreasonable delay and by no later than the date specified by GNL Group.

供給事業者は、供給事業者またはその子会社による作為もしくは不作為(本仕様書の違反を含む)に起因するすべての請求および責任からゼネラルグループを防御し、ゼネラルグループにそのような請求や責任を負わせないようにするとともに、ゼネラルグループに発生した損害を補償し、その支払をするものとする。

Supplier shall defend and hold harmless GNL Group from and against all claims and liabilities to the extent arising out of any acts and/or omissions (including, without limitation, breaches of this Specification) by Supplier or its affiliates and Supplier shall indemnify and pay all damages incurred by GNL Group.

供給事業者が本仕様書に違反した場合には、両当事者間でいかなる他の契約条件の存在にかかわらず、ゼネラルグループは、違約金などの責任を負うことなく、以下のことを実行する権利を持つ。(i)以降の「納入品」の納入を拒否すること、(ii)「納入品」の以降の購入を無期限に中止すること、(iii)上記の違反に関連した「納入品」に対して支払われた金額の全額を供給事業者から返却させること。

In the event that Supplier commits a breach of this Specifications, regardless of the terms of any separate contract or arrangement of the parties hereto, GNL Group may, at its sole discretion, without penalty or other liability: (i) refuse all deliveries of any further Deliverables, (ii) suspend indefinitely any further purchases of any Deliverables; and (iii) receive from Supplier a refund of all amounts paid for any Deliverables which are affected by such breach.

本仕様書により規定された権利と救済は排他的なものではなく、現時点およびそれ以降において普通法または衡平法により規定されたその他の権利および救済に追加されるものである。

The rights and remedies of GNL Group as set forth in this Specifications are not exclusive and are in addition to any other rights and remedies now or hereafter provided by law or at equity.

Article 8. 疑義 (DOUBT)

指定様式への記載内容等に疑義がある場合は、双方協議のうえ、解決を行うこと。

If either party (GNL Group or Supplier) hereto has any doubt regarding the contents of the specified form, it shall be resolved after due consultation with the other party hereto.

本仕様書の和文と英文の間に矛盾がある場合、和文の規定を優先する。

In case of any conflict with the provisions written in Japanese and provisions written in English of this Specification, Japanese one shall prevail.

Article 9. ゼネラルグループへの含有化学物質調査回答書式 (FORMS SPECIFIED BY THE GNL GROUP)

ゼネラルグループへの回答は下記指定サイトから必要ツールをダウンロードのうえ使用すること。

Supplier is required to download applicable template from the following chemSHERPA homepage and submit it to GNL Group.

chemSHERPA のホームページ

chemSHERPA HP

URL : <https://chemsherpa.net/tool>

(Choice the Japanese<日本語> or the English<外国語>)

(注) 上記 URL は 2022 年 4 月現在。

(Remark) Above URL is as of April 2022

Article 10. ゼネラルグループ会社 (THE COMPANIES OF GNL GROUP)

表 2 (Fig. 2)

株式会社ゼネラル GENERAL Inc.
株式会社ゼネラルデバイスソリューションズ GENERAL Device Solutions Inc.
GENERAL Air Conditioning Manufacturing (Thailand) Co., Ltd.
GENERAL Air Conditioning R&D (Thailand) Co., Ltd.
FGA (Thailand) Co., Ltd.
將軍空調（上海）有限公司 GENERAL Air Conditioning Manufacturing (Shanghai) Co., Ltd.
將軍空調（無錫）有限公司 GENERAL Air Conditioning Manufacturing (Wuxi) Co., Ltd.

ゼネラルグループ会社につきましては、今後、増減、変更することがあります。

The list of GNL Group is subject to change.

以上